

APORTACIONES AL PROCESO MIGRATORIO INDOSTÁNICO A CANARIAS

Heriberto Dávila Ojeda
M^a Elena Ojeda Pérez

Introducción

Partimos en esta comunicación de la inquietud e interés que debe tener para las ciencias sociales un fenómeno emergente y de gran importancia para nuestra sociedad: el multiculturalismo.¹ De esta forma, un grupo interdisciplinar venimos trabajando detenidamente, en el marco de una amplia investigación, en torno a una minoría étnica de una gran importancia, tanto numérica como socioeconómica, en nuestro archipiélago. Nos referimos a la comunidad de origen indostánico, también conocida popularmente como “hindúes”.²

En esta investigación nos hemos basado principalmente en las fuentes orales, no solo porque creemos que es una fuente esencial, dada la complejidad de los fenómenos migratorios y de aculturación, sino también porque en el caso concreto que nos ocupa las fuentes bibliográficas son testimoniales.³ La importancia de trazar una investigación de este calibre reside en recabar la historia de este proceso a través de fuentes orales y porque viene “a recuperar el testimonio de los sin historia” en palabras de George Ewart Evans. Dadas las características que concurren en la Historia Contemporánea de las Islas Canarias, se hace necesaria una investigación de las colonias de extranjeros residentes en ellas, que tome como herramienta la fuente oral, ya que Canarias ha sido y es un lugar al que han llegado y llegan poblaciones de todo el mundo para asentarse. Éste es uno de los motivos, una de las razones por las que se suele decir que las Islas Canarias, especialmente las islas de Gran Canaria y de Tenerife, configuran un espacio de convivencia cosmopolita, y que, como decíamos, son sin duda ejemplos claros de espacios de multiculturalidad.

Aunque nuestra investigación general trata de ahondar en el conocimiento histórico y sociológico de temáticas variadas, como profesión y recursos económicos, relación con la vida política, la familia, relaciones y manifestaciones socioculturales o la relación con el país de origen, esta aproximación que realizamos ahora quiere centrarse sobre todo en el origen, recorrido y primer asentamiento de los emigrantes indostánicos llegados a Canarias.

Ante la complejidad del análisis del origen, recorrido, punto de destino y primeros años de asentamiento de estas comunidades, nos planteamos la importancia que debían de tener nociones como “red social” y “cadena migratoria” para explicar estos hechos. En este sentido apostábamos claramente por la importancia de estos conceptos, que en torno a los años sesenta, se desarrollaron en estrecha relación con la crisis del modelo estructural funcionalista.⁴ De esta manera se definió “red social” como la mejor fórmula para describir y explicar múltiples procesos sociales, en los que los lazos de parentesco o vecindad proporcionan una “malla” que une a individuos y grupos domésticos y locales. El otro concepto, de “cadena migratoria”, más reciente, se ha valorado con gran importancia ya que de acuerdo con D. J. Alberto Galván Tudela⁵ “puede definirse como el movimiento en el que

los presuntos emigrantes se enteran de oportunidades, son provistos de medios de transporte y tienen su alojamiento y empleo inicial arreglado por medio de relaciones sociales directas con emigrantes anteriores. Este concepto muestra la dificultad de pensar en términos de una emigración individual, sólo en base a una decisión individual. La cadena migratoria nos indica algo de suma importancia en los procesos migratorios, como es el papel del factor información sobre el destino y la inserción socioeconómica del inmigrante”. En este sentido nuestra aproximación pretende demostrar, a través de un extenso trabajo de fuentes orales, la importancia de estas “redes y cadenas” en el caso concreto de la inmigración indostánica a Canarias, perteneciendo en una abrumadora mayoría esta inmigración a un colectivo local y social determinado del sur del actual Pakistán, que generó y ha generado una “cadena migratoria” de gran importancia para este archipiélago.

Origen y recorrido

Creemos estar realizando esta aportación basada en una extensa y rigurosa metodología de trabajo a través de las fuentes orales. Hemos tenido la posibilidad de realizar un total de veinte entrevistas con sus respectivas transcripciones, así como unas cinco entrevistas sin posibilidad de grabación, generando información de unos veinte núcleos familiares independientes. Realizando veinte entrevistas completas; doce en la ciudad de Las Palmas de Gran Canaria, una en San Bartolomé de Tirajana (Gran Canaria) y siete en Santa Cruz de Tenerife.

Estas fuentes orales analizadas con la más intensa rigurosidad nos transmiten diversas informaciones a cerca de la antigua presencia de pequeños núcleos de empresarios indostánicos en Canarias desde los años veinte y treinta, mayoritariamente “protegidos” por la nacionalidad británica.⁶ Pero la gran mayoría de esta emigración comienza a llegar en más considerable número a partir de los años cincuenta.⁷

En todas las informaciones directas, como indirectas, donde hemos podido constatar el origen concreto de los indostánicos en Canarias, se repite constantemente una localización como una etnia determinada dentro del Asia meridional.⁸ Dicho lugar es la provincia de Sind (en el sur del actual Pakistán) y la etnia es la comunidad hinduista Sindi.⁹ Las causas de la llegada de estos sindis a Canarias habría que buscarlas originariamente en el extrañamiento forzado que vive esa comunidad tras el traumático proceso de independencia de la India y secesión de Pakistán. Con este proceso algunas familias de comerciantes de esa zona (sobre todo de la ciudad de Hyderabad)¹⁰ emigran directamente al exterior, buscando una fiscalidad diferenciada, que les permitiera utilizar distintas redes comerciales con otros compatriotas en mercados con posibilidades de expansión en las distintas rutas marítimas con proyección internacional. Una de las posibles escalas en esa época fue Canarias, aunque también tuvieron importancia para esta comunidad, ciudades o zonas como Londres, Sudáfrica, Argel o Tánger. Otra gran parte de las familias se trasladan mayormente a zonas urbanas, como Bombay o Calcuta, pero tras unos años algunas de estas familias de comerciantes, antes nombradas, comienzan éxodos exteriores. Este “segundo éxodo comercial” respondería a la mejora generalizada de las condiciones de la “cadena migratoria” del grupo/casta comercial sindi, pero también al proceso de urbanización, tanto indio como canario, y a la situación del país de procedencia, que “en los años sesenta y primeros setenta registran unas tasas de crecimiento económico muy reducidas a pesar de la planificación (...) que promovía una rápida modernización. Las secuelas de la colonización, la propia explosión demográfica,... sumergen en la pobreza a una población con problemas de subsistencia alimentaria y que registra una de las rentas por habitante más bajas del mundo. En síntesis, el estigma del subdesarrollo”.¹¹ También existen algunas de estas familias sindis que habiendo salido de la

India/Pakistán en las primeras “oleadas” no han recalado directamente en Canarias, sino que han desarrollado un gran parte de la emigración en otras ciudades, y se han visto obligados más tarde a dejarlas para venirse, a través de sus “redes”, a Canarias. El caso más claro es el de la ciudad de Tánger, que tras el dominio de Marruecos dejó de ser zona de libre comercio, y esto obligó comercialmente a la salida de estos comerciantes sindis.

Siguiendo con la lógica de las informaciones comentadas y expuestas en las dos tablas debemos afirmar que, contrariamente a lo expresado en varias fuentes bibliográficas, la comunidad indostánica de nuestras islas está compuesta mayoritariamente por un grupo étnicamente homogéneo, los Sindis, y no por diferentes grupos de distintas partes del subcontinente indio. En este sentido la procedencia geográfica dispar de algunos individuos o familias (como por ejemplo Bombay, Calcuta, Pune o Goa) no responde a una correspondencia étnica o cultural con esas zonas o ciudades concretas, sino que es una relación establecida a través del éxodo de su lugar de procedencia en el sur del actual Pakistán.¹² En relación con lo anterior, el idioma utilizado por este grupo, vengan estos individuos o familias de las primeras migraciones o de las más tardías es y ha sido el sindi.¹³ Han utilizado el término hindú, indostánico o indio para designarse a sí mismos no por la connotación idiomática, sino porque la entidad que les unía a los otros grupos indostánicos era el sentirse identificados con un estado, la India, y una religión, el hinduismo. Hay que decir en este sentido que su cercanía con uno de los estados nacidos de la independencia, India, es proporcional a su rechazo hacia el otro, Pakistán. Por lo tanto, el autodefinirse como indios o hindús tiene que ver mucho con esta cercanía o rechazo a una realidad, la independencia y secesión de Pakistán, de la que de una forma u otra son producto. Este grupo, como hemos dicho, profesa el hinduismo, religión, la cual es una evolución del vedismo y del brahmanismo antiguos, predominante en el actual estado de la India, con un 82 por ciento de la población.

En lo que concierne al recorrido, en la mayoría de los casos, como se puede ver en la tabla II, las familias no venían directamente a Canarias desde Asia, sino que hacían recorridos en barco o avión¹⁴ hasta Londres, Andalucía o el norte de África. En la mayoría de los informantes la estancia en esos lugares (Londres, Ceuta, Tánger, Argel, Casablanca, Málaga o Sevilla) se prolongaba en el tiempo unos meses, o incluso unos años, aunque esto último se daba sobre todo en las ciudades del norte de África. Esto era debido a que estaban más consolidados los canales comerciales en esas zonas que en Canarias, y en muchas ocasiones los distintos miembros de la familia emigrante tenían la posibilidad de trabajar en algún comercio o empresa de algún miembro o conocido del grupo sindi de origen. Normalmente a partir de esta experiencia se desplazaron en avión hasta alguna de las dos ciudades canarias, aunque hay tres excepciones que coinciden lógicamente con las fechas más tempranas de llegada a las islas.

Asentamiento y primeros años

Casi todos los entrevistados nos informaron de cómo fueron sus primeros contactos con Canarias y los canarios, siendo su valoración ampliamente positiva. Casi todos, en su mayoría, comenzaron siendo empleados de un comercio indio (el cual en ocasiones coincidía que era la misma empresa para la que había trabajado en el norte de África o Londres) y pudieron dar el salto económico que les permitió montar su propio comercio más tarde. A esta actividad, de una forma u otra, se han dedicado todos nuestros informantes desde su llegada, excepto alguna excepción, que durante un período de su vida ha sido agente de seguros y profesor.

Sólo los dos entrevistados de más avanzada edad se desplazaron de isla en isla para analizar las posibilidades de diversos negocios. Sin embargo, casi todos los demás informantes vivieron y comerciaron en la ciudad que les vio llegar a Canarias originariamente.¹⁵ En general todos los inmigrantes indostánicos preguntados por su primera impresión de las islas contestan haber quedado admirados por el clima y la amabilidad de la gente, aunque hay algunos informantes que comentan ciertos recelos de la población autóctona, que según ellos ha ido desapareciendo con el transcurso de los años. También nos comentaron las facilidades de todo tipo para asentarse y trabajar que les dieron todos los responsables políticos de las distintas épocas. En este sentido distintas informaciones y la comprobación de ciertas pautas comerciales, inciden en el hecho de que las redes comerciales exteriores privilegiadas de que disponía esta comunidad hicieron a la misma temer la total integración en la sociedad canaria. Ya que una integración total podría haber hecho perder a los indios el monopolio de esas redes comerciales con las zonas productoras y distribuidoras¹⁶ del mercado que trabajaban mayoritariamente, la electrónica.

Los entrevistados coinciden generalmente en que a su llegada intentaban encontrar una residencia cerca del comercio del que eran empleados o dueños, y que en ocasiones, por cuestiones de idioma, sus primeros contactos personales con “no-indios” eran con ciudadanos ingleses.

En esta primera fase de asentamiento fue importante el papel sociocultural que jugaron los clubes¹⁷ indostánicos, como dinamizadores de las actividades y fiestas propias de la comunidad, así como de sede social donde se posibilitaba el conocimiento de la comunidad al recién llegado. Entre las fiestas que organizaban los clubes, la de más importancia, y todavía en la actualidad, era el “Diwali”, fiesta de fin de año hindú, de gran importancia social y única vez al año donde se reunía prácticamente toda la comunidad.

Los idiomas mayoritariamente utilizados en sus hogares estos primeros años fueron el sindi y el inglés, aunque poco a poco se fue imponiendo la utilización del español, tanto por causas laborales, como porque era un vehículo muy necesario para su integración y la de sus hijos. Solamente en un caso hemos constatado la utilización de la lengua indí (de procedencia punjabi) en un hogar en convivencia con el sindi. Tenemos que comentar que incluso en este caso se mantiene la “cadena”, ya que se trata de un indí que contrae noviazgo, y posterior matrimonio, con la hija de un sindi residente en Canarias que fue a estudiar a Nueva Delhi.

Conclusión

La gran mayoría de los inmigrantes indios que han llegado a Canarias entre las décadas de los treinta y la de los sesenta, pertenecían a la casta hindú de los comerciantes de la provincia de Sind (en el actual sur de Pakistán). Posiblemente, a partir de la década de los setenta, el origen de los inmigrantes que iban llegando a Canarias ha variado un poco; pero éstos siguen siendo mayoritariamente sindis. Esto le ha proporcionado a este grupo étnico y en concreto a esta casta comercial la posibilidad de crear y desarrollar una cadena migratoria, que en la mayoría de los casos tiene una fuerte connotación económica y unos fuertes lazos de “red comercial” con otros emigrantes sindis en el resto del mundo.

Sus niveles adquisitivos en el momento de la llegada a nuestro archipiélago han sido variables, tendiendo mayormente a ser medios-altos. Su pertenencia a dicha casta, y los posibles contactos externos que se derivan de ella, hicieron que fueran un sector de la

población extranjera asentada en Canarias proclive a emigrar y buscar nuevas vías y asentamientos para la comercialización de sus productos.

Los sucesos políticos que ocurrieron a partir de la partición de la India británica en dos estados, potenciaron ese éxodo comercial, el cual tuvo varias escalas, en ocasiones una primera de carácter interno, en diferentes zonas geográficas, buscando siempre espacios de libre mercado. La mayoría de ellos se concentraron en el norte de África antes de llegar a Canarias.

Podemos adelantar, que atendiendo al grado de integración de estas primeras generaciones de indios inmigrantes en la sociedad canaria ha tenido seguramente distintos niveles, según el caso personal de cada uno (si había matrimonio con canaria, según amistades,...). Sin embargo, nosotros planteamos que la mayoría de la población india de primera generación, y en esos primeros años, no consiguió un nivel de aculturación e integración alto en la sociedad insular.

Los principales hechos que han impedido la aculturación e integración son, durante el período de asentamiento, las dificultades en el conocimiento del lenguaje, y, posteriormente la propia actividad económica de los indios; pues ésta provoca que haya un proceso de auto-protección endogámica para procurar la protección de sus propias redes y resortes comerciales y de sus provechosos contactos con el exterior. En este sentido, la cadena socioeconómica “tejida” por este grupo inmigrante no sólo fomentó la mayor y mejor llegada de más miembros del grupo originario, sino que además contribuyó a altas cotas de aislamiento económico y social con respecto a la sociedad de recepción.

Además, creemos que esta relación de semi-aislamiento no se reprodujo con el marco político-institucional canario, como se puede ver en las facilidades legales de todo tipo que tuvieron los inmigrados. Lógicamente, en este caso, hay que tener en cuenta la existencia, dentro del Estado español, de una minoría de población extraeuropea con un elevado poder adquisitivo,¹⁸ realidad ésta que no se le escapaba a los diferentes sistemas políticos vigentes durante las distintas épocas analizadas entre 1931-1980. En conclusión queríamos aportar una serie de datos que clarificaran en mayor medida este proceso migratorio tan importante para nuestro archipiélago.

Anexos informativos

Para poder analizar mejor los datos del discurso global, hemos realizado unos cuadros informativos sobre el lugar y año de nacimiento, el año de llegada a Canarias (Tabla I), los recorridos diversos que han efectuado los entrevistados (Tabla II) y algunos datos diversos, como nacionalidad, religión e idiomas utilizados en Canarias (Tabla III).

ENTREVISTADOS NACIDOS FUERA DE CANARIAS	LUGAR DE NACIMIENTO	AÑO DE NACIMIENTO	AÑO DE LLEGADA
GURDAS PESSUMAL	Hyderabad	1924	1950
VASI	Hyderabad	1927	1946
HIRO BULCHAND	Hyderabad	1930	1948
KIMAT I. DARYANANI	Karachi	1934	1960
RAMESH RAMCHANDANI	Hyderabad	1939	1955
GOPE MAHTANI	Hyderabad	1941	1967
SHEWAK DASWANI	Hyderabad	1942	1949
DEEPAK DASWANI	Casablanca	1968	1976
RAKESH AHUJA	Nueva Delhi	1949	1980
LACHU MATHANI	Tánger	1950	1968

Tabla I: Lugar y año de nacimiento y año de llegada a Canarias.

ENTREVISTADO	RECORRIDO	LUGAR DE LLEGADA A CANARIAS	MEDIO DE TRANSPORTE
VASI	Hyderabad – Bombay – Sudáfrica – Lisboa – Sevilla – Cádiz	Santa Cruz de Tenerife	Barco
LACHU MATHANI	Tánger – Sevilla	Las Palmas de Gran Canaria	Avión
HIRO BULCHAND ¹	Karachi – Inglaterra – Madrid	Las Palmas de Gran Canaria	Avión
GOPE MAHTANI	Hyderabad – Calcuta – Bombay – Inglaterra – Málaga – Ceuta – Málaga	Santa Cruz de Tenerife	Avión
SHEWAK DASWANI	Hyderabad – Bombay – El Cairo – Roma – Tánger	Santa Cruz de Tenerife	Avión
KIMAT I. DARYANANI	Karachi – Bombay – Pune – Gibraltar – Tánger – Inglaterra	Santa Cruz de Tenerife	Barco
DEEPAK DASWANI	Casablanca – Madrid	Las Palmas de Gran Canaria	Avión
RAKESH AHUJA	Nueva Delhi – EE.UU – Madrid	Las Palmas de Gran Canaria	Avión
RAMESH RAMCHANDANI	Hyderabad – Bombay – El Cairo – Argel – Tánger – Tetuán	Las Palmas de Gran Canaria	Avión
GURDAS PESSUMAL	Hyderabad – Bombay – Goa – Bombay – Malta – Inglaterra – Tánger – Melilla – Villa Nador ² – Gibraltar	Santa Cruz de Tenerife	Barco

¹ Después de llegar se volvió a marchar y estuvo yendo y viniendo varias veces entre Canarias y Reino Unido.

² En Alhucemas (Marruecos)

Tabla II: Recorridos personales antes de llegar a Canarias

ENTREVISTADO/A	NACIONALIDAD	RELIGIÓN	IDIOMAS UTILIZADOS
Ambika Mirchandani	India	Hinduismo	Español, inglés y sindi
Rakesh Ahuja	Española	Hinduismo (no practicante)	Indi, español e inglés
Gopi Sadarangani Rodríguez	Española	Católica (no practicante)	Español
Deepak K Daswani	India	Indiferente	Hermano: Español Madre: Inglés y sindi Padre: Francés y sindi
Eva Daswani Campoamor	Española	Atea	Español
Vijay Jiwarim	Española	Hinduismo	Hermanos: Español e inglés Padres: Sindi
Sanjay Mirchandani	Española	Hinduismo	Español Padres: sindi
Anjili Mansukani	Española	Hinduismo	Español
Jyoti Kailash Sharma	Española	Hinduismo	Sindi y español
Lina Bachoo (Pinky)	Española	Hinduismo	Español No habla, solo entiende sindi.
Shewak Daswani	Española	Hinduismo	Español
Ramesh Ramchandani	Española	Hinduismo	Sindi y español
Lachu Mahtani	Española	Hinduismo	Sindi y español
Hiro Bulchand	Española	Hinduismo	Sindi con hijos Inglés y español
Gurdas Pessumal	Española	Hinduismo	Español
Gope Mahtani	Española	Hinduismo	Sindi y español
Vasi	Española	Hinduismo	Sindi y español
Karun A. Israni Rajwani	Española	Hinduismo	-----
Marjory Kirpalani (Sonu)	Española	Hinduismo	Español, sindi e inglés

Tabla III.- Nacionalidad actual, religión e idiomas utilizados en Canarias.

BIBLIOGRAFÍA

- ÁLVAREZ DORRONSORO, I. *Diversidad cultural y conflicto nacional*. Talasa, 1993 Madrid.
- VV.AA. *Etnografía. Metodología cualitativa en la investigación sociocultural*. Boixaren Universitaria Marcombo, 1993. Barcelona.
- BOTT, E. *Familia y red social*. Taurus, 1990. Madrid.
- CORTINA, A. *Ciudadanos del mundo*. Hacia una teoría de la ciudadanía. Alianza, 1997. Madrid.
- CRESWELL, R. y GODELIER, M. *Útiles de encuesta y análisis antropológico*. Fundamentos, 1981. Madrid.
- HAMMERSELEY, M y ATKINSON, P. *Etnografía. Métodos de investigación*. Paidós, 1994. Barcelona.
- APALATEGUI, J. *Introducción a la Historia oral*. Anthropos, 1987. Barcelona.
- FOLGUERA, P. *Cómo se hace Historia oral*. Eudema, 1994. Madrid.
- MORALES LEZCANO, V; PEREIRA, T.: *Inmigración africana en Madrid. Marroquíes y guineanos*. UNED.
- VV. AA. *Homenaje a India*. Universidad Complutense, 1997. Madrid.
- BARRIO, C. “Bazares indios” en *Interviú*. pp. 48 y 49, 1998. Madrid.
- DÍAZ HERNÁNDEZ, R. *Origen geográfico de la actual población de Las Palmas de Gran Canaria*. CIES, 1990. Las Palmas de G.C.
- DOMÍNGUEZ MUJICA, J. *La inmigración extranjera en la provincia de Las Palmas*. CIES, 1996. Las Palmas de G.C.
- GALVÁN TUDELA, J. A. “Migración insular y procesos de trabajo de los canarios en Cuba (1900-1930)”. *XII Coloquio de Historia Canario-Americana*. Casa de Colón, 1996. Las Palmas de G.C.
- DUSSTER, D. “India mueve su espíritu” en *Revista Magazine.*, 1997 Madrid. pp. 26-37.
- ELIADE, M. *Historia de las creencias y de las ideas religiosas*. Cristiandad, 1978. Madrid.
- LAPIERRE, D. y COLLINS, L. *Esta noche, la libertad*. Plaza & Janes, 1989. Barcelona.
- MORENO, M. “En el múltiple nombre de Dios” en *Interviú*, 1999. pp. 63-66. Madrid.
- Oficina de Turismo de la India. *Este*. Oficina de Turismo de la India, 1996. Madrid.
- Oficina de Turismo de la India. *Donde nació el color*. Oficina de Turismo de la India, 1996. Madrid.
- PÉREZ RODRÍGUEZ, M. *La entrada y establecimiento de extranjeros en Canarias*. C.C.P.C., 1991. Madrid.
- RENOU, L. *El hinduismo*. Paidós, 1991. Barcelona.
- ROMÁN LÓPEZ, M. *Buda: el sendero del alma*. UNED, 1997. Madrid.
- TORRE DEL RÍO, R. *Hindúes y musulmanes*. Colección Cuadernos del mundo actual nº61. Historia 16, 1994. Madrid.

NOTAS

- ¹ Véase una definición: Cortina (1997). p. 178.
- ² Este término tiene un significado religioso, y no de origen, aunque se ha generalizado mucho en Canarias, ya que la voz “indio” parece tener para los ciudadanos “canarios” una connotación peyorativa. A este respecto distintas fuentes orales nos expresaron su deseo de acabar con los prejuicios en torno a este término, y además parece que ha habido varias cartas de indocanarios a periódicos de las islas en este sentido.
- ³ Es cierto que la bibliografía de casos comparativamente similares (Sudáfrica, Londres, Tánger,...) podría ser más abundante, pero todavía no hemos podido analizar la misma. El grueso de la bibliografía trabajada, además de la de carácter general, hace referencia a la historia y realidad de la India y Pakistán en el presente siglo.
- ⁴ Bott (1990).
- ⁵ Galván Tudela (1996)
- ⁶ Dichas fuentes corroboran los planteamientos de la Dra. Dña. Josefina Domínguez Mujica. (1996). Pág. 259.
- ⁷ Los datos numéricos son confusos, ya que existen un alto número de indostánicos nacionalizados españoles o británicos, y que emigraciones de trabajadores más recientes no han sido contabilizadas. Aunque los datos facilitados por el Consulado de la India cifran su número a finales de 1998 en torno a 9000 personas, y la residencia estable en todas las islas, excepto en el Hierro.
- ⁸ Estas informaciones han sido también corroboradas oficialmente por el Cónsul de la India en Canarias: D. Gope Mahtani.
- ⁹ Este grupo es muy minoritario dentro del subcontinente, se calcula que su número está en torno a los dos millones de sindis, un 0,2 por ciento de todo el estado indio. Véase Torre del Río (1994). Pág. 16.
- ¹⁰ Hay que tener en cuenta que nos referimos a la Hyderabad del sur del actual Pakistán, ya que existe otra ciudad llamada Hyderabad en el estado de Andhra Pradesh (India).
- ¹¹ Véase Domínguez Mujica (1996). Pág. 259.
- ¹² En este sentido los datos que hemos recogido no coinciden con las siguientes afirmaciones del excelente trabajo de Domínguez Mujica (1996). Pág. 260.: “La población hindú nacida en India equivale al 85 por ciento, aproximadamente, de la inmigrada. Por lo demás, es hegemónica esta procedencia en relación a la pakistaní y a la de Sri Lanka que también consideramos en este apartado” y “El peso tan considerable de estos orígenes determina la mayor importancia numérica de los estados (...) de Maharashtra, Rajasthan, Andhra Pradesh y Uttar Pradesh”.
- ¹³ Así también la información aportada por nuestras fuentes no coincide con la siguiente afirmación de Domínguez Mujica, J. (1996) Pág. 260.: “ Es bastante significativo que ellos mismos utilicen para sí el calificativo de indostánicos. El empleo de este término por parte de los indios inmigrados nos remite a un vínculo lingüístico, el idioma indostaní, principal dialecto del indi occidental, (...) Muy pocas veces se utiliza el término de indio para designar a esta población, lo cual nos da una idea de que estos inmigrados se reconocen a partir de un vínculo ajeno a la propia entidad estatal.”.
- ¹⁴ Normalmente en esa época el avión realizaba varias escalas hasta llegar a Londres o el norte de África, esas escalas podían ser El Cairo o Malta.
- ¹⁵ Con el paso de los años hay miembros de la comunidad que se desplazan hacia los centros turísticos, el sur de Gran Canaria, Puerto de la Cruz, el sur de Tenerife, y más recientemente a las zonas turísticas de Fuerteventura y Lanzarote.

¹⁶ Esas zonas eran y son, por ejemplo, Japón, Taiwán, Hong Kong o Singapur.

¹⁷ Estos clubes han existido en Sta. Cruz de Tenerife, Las Palmas de G. C. y en el sur de Gran Canaria, y se podría decir que con el paso de las décadas han perdido cierta vitalidad social.

¹⁸ Así, por ejemplo, se indica que en 1985 el 40 por ciento del comercio electrónico de la provincia de Las Palmas es controlado por este grupo. Díaz Hernández (1990). Pág. 155.